

# Écoutez-moi

Celine Dion

Les rues de ma ville sont si belles quand il pleut  
Les arbres qui brillent se reflètent dans l'eau bleue  
Au clair de vitrines ruisselantes d'étincelles  
Les gens s'acheminent vers Noël

[The streets of my town are so beautiful when it rains  
Glowing trees are reflecting in the blue water  
From the light of shop windows streaming of sparkles  
People are setting out for Christmas]

Écoutez-moi, écoutez-moi  
Je veux garder ce monde-là  
Où je suis libre de marcher avec des flots de rêves  
Entre les yeux

[Listen to me, listen to me  
I want to keep that world  
Where I'm free to walk with waves of dreams  
Between the eyes]

Écoutez-moi, écoutez-moi  
Il faut laisser le droit de vivre à tous les hommes  
De la terre et leur jeunesse aux amoureux

[Listen to me, listen to me  
We must let the right to live to every man  
From earth and their youth to lovers]

Je crois qu'être libre c'est de pouvoir refuser  
Je crois que mieux vivre c'est avant tout d'être aimé  
Pourtant quand j'y pense il y a très peu de pays  
Qui ont cette chance aujourd'hui

[I believe that being free is to know how to refuse  
I believe that better living is above all to be loved  
But when I think about it, there are so many countries  
That have that chance today]

Écoutez-moi, écoutez-moi  
Je veux garder ce monde-là  
Où je suis libre de marcher avec des flots de rêves  
Entre les yeux

[Listen to me, listen to me  
I want to keep that world  
Where I'm free to walk with waves of dreams  
Between the eyes]

Écoutez-moi, écoutez-moi  
Il faut laisser le droit de vivre à tous les hommes  
De la terre et leur jeunesse aux amoureux

[Listen to me, listen to me  
We must let the right to live to every man  
From earth and their youth to lovers]

Écoutez-moi, écoutez-moi

Je veux garder ce monde-la  
Ou je suis libre de marcher avec des flots de reves  
Entre les yeux

[Listen to me, listen to me  
I want to keep that world  
Where I'm free to walk with waves of dreams  
Between the eyes]

Ecoutez-moi, écoutez-moi  
Pour qu'un bonheur soit le plus beau  
Il faut encore que les autres soient heureux

[Listen to me, listen to me  
For a most beautiful happiness  
Others must be happy too]

Ecoutez-moi!  
Pour moi je ne demande presque rien  
Mais pour tous ceux qui n'ont rien  
C'est le droit de vivre que je veux

[Listen to me!  
for myself I ask almost nothing  
But for all those who have nothing  
It that right to live that I want]